

2023 рік

Наукові статті (кат. Б):

1. **Ковальська А.Є.** Відтворення концептуальних метафор під час перекладу промов О. Шольца українською мовою / Баклан І.М., Ковальська А.Є. // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. 2023. Т. 1. № 65. С. 122-127. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/65-1-19>
2. **Ковальчук М.Ю.** Роль термінів у фахових текстах (на прикладі терміноодиниць німецької військової субмови) / Котвицька В.А., Ковальчук М.Ю., Лазебний В.М. // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія». Вип. 62/2023. Одеса, 2023. С. 68-71. <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.62.1.16>
3. **Корженевська К.С.** Комунікативно-прагматичні особливості текстів німецькомовних оголошень про пошук партнера / Лазебна О.А., Корженевська К.С. // Advanced Linguistics. Issue 11 (2023). КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2023. С. 66-71. <http://al.fl.kpi.ua/article/view/277610>
4. **Панченко А.О.** Мовленнєві засоби висловлення нейтралітету у статтях журналу «Schweizer Soldat» / Чайковська О.Ю., Панченко А.О. // Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Вип. 30. Том 2. Ужгородський національний університет, 2023. С. 240-243. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.30.44>
5. **Штанько А.О.** Машинний переклад: Порівняння результатів та аналіз помилок DeepL та Google Translate / Дзикович О.В., Моїсєєва Н.О., Штанько А.О. // Advanced linguistics. КПІ ім. Ігоря Сікорського. 2023. № 11. С. 78-82. <https://doi.org/10.20535/2617-5339.2023.11.277593>

Тези доповідей, опубліковані у збірниках матеріалів конференцій:

- 1) **Вераксих Т.В.** Основні засоби вираження гендерної рівності в німецьких мультимодальних текстах // Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти: зб. матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної конференції, 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2023. С. 97-100. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 2) **Грицик В.С.** Лінгвопрагматичні характеристики лексики німецькомовних інтерв'ю з військовими експертами / Гаман І.А., Грицик В.С. // Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти. Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2023. С. 54-56. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 3) **Данилюк А.С.** Прямі лексичні запозичення у структурі заголовків статей німецьких щоденних газетних видань / Котвицька В.А., Данилюк А.С. // Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти», 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 17-19. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 4) **Ковальчук М.Ю.** Щодо динаміки словникового складу мов та появи нових термінів / Котвицька В.А., Ковальчук М.Ю. // Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти», 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 20-22. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf

- 5) **Ковальчук М.Ю.** Важливість термінології в розвитку галузей та сучасні тенденції її вивчення / Ковальчук М.Ю., Котвицька В.А. // Матеріали VIII Міжнародної конференції «Діалог культур у Європейському освітньому просторі», 10 травня 2023 р. Київ: Київський національний університет технологій та дизайну. С. 88-92. https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/23587/1/Dialog_2023_P088-092.pdf
- 6) **Корженевська К.С.** Віртуальна мовна особливість у німецькомовних оголошеннях про пошук партнера / Лазебна О.А., Корженевська К.С. // Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти», 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 23-24. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 7) **Корженевська К.С.** Роль мовних засобів у формуванні комунікативної інтенції у німецьких оголошеннях про пошук партнера // Матеріали III Міжнародної наукової конференції «Інноваційні тенденції сьогодення в сфері природничих, гуманітарних та точних наук» (Рівне, 29 вересня 2023 р.). Вінниця: Європейська наукова платформа, 2023. С. 116-117. <https://archive.mcnd.org.ua/index.php/conference-proceeding/issue/view/29.09.2022/38>
- 8) **Курілов А.Г.** Перекладацькі трансформації під час перекладу рекламного тексту побутової техніки з німецької мови на українську / Курілов А.Г., Труцуненко І.І. // Матеріали VIII Міжнародної конференції «Діалог культур у Європейському освітньому просторі», 10 травня 2023 р. Київ: Київський національний університет технологій та дизайну. С. 331-334. https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/23587/1/Dialog_2023_P088-092.pdf
- 9) **Лисицька А.І.** Термінологія граматики німецької мови з точки зору походження / Туришева О.О., Лисицька А.І. // Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти (Discourse of professional and creative communication: Linguistic and cultural, cognitive, translation-related, and methodological perspectives): Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції. КПІ ім. Ігоря Сікорського, 18-19 травня 2023 р. С. 31-33. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf#page=32
- 10) **Мозгова К.С.** Специфіка заголовків у німецькому часописі «Die Zeit» / Олійник Л.В., Мозгова К.С. // Актуальні проблеми романо-германської філології: Матеріали IV Міжнародної наукової конференції, 11-12 травня 2023 р. Київ: НПУ імені М.П. Драгоманова, 2023. С. 49-52. https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/48105/1/M_Kurnylovych_KMUBG_APRGP.pdf
- 11) **Приймачук Ю.В.** Прагматичний аспект текстів німецькомовної соціальної реклами. Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти», 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 47-51. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 12) **Рибачок К.В.** Сучасний німецькомовний медіадискурс та перекладацька проблематика його концептів // Матеріали науково-практичної конференції «Мова, література та культура в сучасному гуманітарному часопросторі», Київ, 22-23 вересня 2023 р. Одеса: Видавництво «Молодий вчений», 2023. С. 12-15. <https://molodyivchenyi.ua/index.php/journal/article/view/5911>
- 13) **Семененко А.О.** Метафора у складі німецького медіадискурсу / Котвицька В.А., Семененко А.О. // Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти», 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 60-62. https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf

- 14) **Щербак А.Є.** Особливості функціонування неологізмів у сучасній німецькій періодиці / Лазебна О.А., Щербак А.Є. // Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти», 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 63-65. https://ktpam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 15) **Kovalska A.Ye.** Mittel zur Wiedergabe der Höflichkeit beim Übersetzen der deutschen politischen Reden ins Ukrainische / Baklan I.M., Kovalska A.Ye. // Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. https://ktpam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 16) **Samsonenko D.V.** Wortbildende Besonderheiten von deutschen juristischen Termini in der Übersetzung ins Ukrainische / Baklan I.M., Samsonenko D.V. // Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, 18-19 травня 2023 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. https://ktpam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/11/DPTK_blok_tezi_18_05_23_compressed.pdf
- 17) **Schymtschenko D.** Quantitative und qualitative Merkmale der weil-V2-Sätze / Turysheva O., Schymtschenko D. // Навчання і викладання у багатомовному світі у цифровому форматі. Digitales Lernen und Lehren in der mehrsprachigen Welt: Матеріали Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції, 1-2 грудня 2023 р. / упор. С.М. Іваненко, О.О. Холоденко, О.О. Яременко-Гасюк, К. Далльйо, К. Компе, А. Ланге, М. Ванджі. Київ : Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2023. С. 188-191. https://prf.udu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/09/konf_2023_ZBIRNUK.pdf